

Dokument: Všeobecné obchodní podmínky distribuce kombinovaných průkazů

Verze dokumentu: 2.0

Ze dne: 1.1.2014

GTS ALIVE s.r.o.

Letenská 118/1, 118 00 Praha 1,

tel.: +420 226 222 310, fax.: +420 226 222 300, e-mail: info@isic.cz, www.isic.cz

IČ: 261 93 272, DIČ: CZ 261 93 272, společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, odd. C, vl. 78560

Všeobecné obchodní podmínky distribuce

spojeného průkazu studenta školy
a mezinárodního identifikačního průkazu studenta ISIC
a
spojeného průkazu učitele školy
a mezinárodního identifikačního průkazu učitele ITIC
a
spojeného průkazu žáka základní školy
a mezinárodního identifikačního průkazu žáka ISIC Scholar
a
spojeného průkazu studenta/zaměstnance školy
a identifikačního průkazu ALIVE

dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník“

Úvodní ustanovení

- A) Mezinárodní studentský identifikační průkaz ISIC (dále jen „**průkaz ISIC**“) slouží jako mezinárodně akceptovaný doklad o tom, že jeho držitel naplňuje statut žáka / studenta ve smyslu zákona č. 561/2004 Sb. (školský zákon), v platném znění;
- B) Mezinárodní učitelský identifikační průkaz ITIC (dále jen „**průkaz ITIC**“) slouží jako mezinárodně akceptovaný doklad o tom, že jeho držitel je učitelem ve smyslu zákona č. 561/2004 Sb. (školský zákon), v platném znění;
- C) Mezinárodní žákovský identifikační průkaz ISIC Scholar (dále jen „**průkaz ISIC Scholar**“) slouží jako mezinárodně akceptovaný doklad o tom, že jeho držitel naplňuje statut žáka ve smyslu zákona č. 561/2004 Sb. (školský zákon), v platném znění;
- D) GTS je, na základě licenční smlouvy uzavřené mezi GTS a ISIC Global Office, se sídlem Keizersgracht 174-176, 1016DW Amsterdam, Nizozemí (dále jen „IGO“), držitelem licenčních práv pro distribuci, vydávání, propagaci a rozvoj průkazů ISIC/ITIC/ISIC Scholar pro území České republiky;
- E) Strany mají zájem upravit pravidla distribuce průkazů ISIC/ITIC pro studenty a učitele Školy;

I.

Poskytnutí práv na vydávání průkazu ISIC/ITIC

- I. 1. GTS jako držitel licenčních práv ISIC/ITIC/ISIC Scholar/ALIVE pro území České republiky poskytuje Škole na základě Dohody o distribuci právo na distribuci průkazu ISIC v podobě **spojeného průkazu studenta Školy a průkazu ISIC**, průkazu ITIC v podobě **spojeného průkazu učitele Školy a průkazu ITIC**, průkazu ISIC Scholar v podobě **spojeného průkazu žáka školy a průkazu ISIC Scholar** a distribuci průkazu ALIVE v podobě **spojeného průkazu studenta/zaměstnance Školy a průkazu ALIVE** (dále pro účely této dohody jen jako „**Průkaz**“ či „**Průkazy**“), a dále právo na prodloužení platnosti těchto Průkazů, a to pouze za účelem vystavení, resp. prodloužení platnosti Průkazů žákům / studentům / zaměstnancům ve smyslu zákona č. 561/2004 Sb. (školský zákon), v platném znění. Tyto Průkazy, pokud nebude mezi Školou a GTS dohodnuto jinak, budou vydávány jako bezkontaktní čipové karty.
- I. 2. Škola se zavazuje poskytovat svým studentům /zaměstnancům Průkazy po celou dobu účinnosti Dohody o distribuci (dále jen „dohoda“).
- I. 3. GTS opravňuje Školu k umístění znaku / loga / logotypu Školy na přední stranu Průkazu, a to v podobě dle technologických možností

personalizační techniky GTS. Vzhled a konečná grafická úprava Průkazu bude odsouhlasena oběma smluvními stranami. Jakákoliv změna nebo doplněk vzhledu Průkazu je možný pouze na základě písemné dohody smluvních stran.

- I. 4. Veškeré grafické a vizuální podklady a technická dokumentace týkající se Průkazu, které budou v rámci spolupráce předány Škole ze strany GTS, zůstávají nadále majetkem GTS a jako takové musí být po ukončení této dohody GTS navráceny. Grafické a vizuální podklady a technická dokumentace nesmí být bez souhlasu GTS použity k jiným účelům, než účelům specifikovaným v odstavci I.2. této dohody.
- I. 5. Škola se zavazuje využívat registrované ochranné známky náležící IGO či GTS výhradně v souvislosti s výdejem Průkazů.

II.

Platnost a revalidace průkazů ISIC/ITIC

- II. 1. Perioda platnosti Průkazu je stanovena implicitně od 1. 9. běžného kalendářního roku do 31. 12. následujícího kalendářního roku. Platnost Průkazu může být prodloužena tzv. revalidační známkou dodanou GTS (dále jen „revalidační známka“). Revalidační známka prodlužuje platnost Průkazu o standardní období platnosti průkazu ISIC/ITIC, tj. do 31. prosince následujícího kalendářního roku. Škola zajistí každoroční revalidaci Průkazů vydaných svým žákům / studentům s aktuálním statutem studenta Školy a učitelům / zaměstnancům v příslušném školním roce pomocí revalidačních známek pro všechny své žáky /studenty / učitele / zaměstnance, kteří projeví zájem.
- II. 2. Revalidační známka prodlužuje platnost Průkazu aplikací na zadní stranu Průkazu do prostoru k tomuto účelu určenému. Revalidační známka musí být na Průkaz nalepena výhradně osobou Školou pověřenou výdejem Průkazů.
- II. 3. Škola bude u GTS objednávat revalidační známky pro prodloužení platnosti Průkazů. Škola se tímto zavazuje, že nebude Průkazy prodloužovat jinak než originálními Revalidačními známkami.
- II. 4. GTS tímto potvrzuje, že doba platnosti Průkazů může být prodloužena na celkovou maximální dobu šesti let, bude-li pro tento účel použito revalidačních známek dodaných GTS.

III.

Ověřování nároku a vystavování Průkazů

- III. 1. Škola se zavazuje k tomu, že při objednávání Průkazů bude dodržovat pravidla obecně platná pro vystavování a ověřování nároku na průkaz ISIC/ITIC, která jsou zejména následující:
 - III. 1. 1. Průkaz ISIC smí být vystaven a jeho platnost prodloužena výhradně žákům / studentům ve smyslu zákona č. 561/2004 Sb. (školský zákon), v platném znění.
 - III.1.2. Průkaz ITIC smí být vystaven a jeho platnost prodloužena výhradně pedagogickým pracovníkům školy ve smyslu zákona č. 561/2004 Sb. (školský zákon), v platném znění, a to ve vzdělávací instituci řádně akreditované u Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR a s pracovním poměrem uzavřeným dle zákona č. 262/2006 Sb., zákoníku práce, v platném znění, a to na dobu neurčitou, nebo na dobu určitou s trváním pracovního poměru po dobu minimálně jednoho roku.
 - III.1.3. Průkaz ALIVE smí být vystaven a jeho platnost prodloužena výhradně zaměstnancům nebo studentům školy. Jakákoliv výjimka z tohoto pravidla musí být odsouhlasena ze strany GTS.
- III. 1. 4. Vystavené Průkazy obsahují následující údaje: jméno a příjmení, datum narození, autentickou fotografii studenta/ učitele, sériové číslo ISIC/ITIC/ALIVE a případně jméno a adresu školy, jež jsou vytištěny na určené místo na lícové straně každého Průkazu.

- III. 2. GTS je oprávněna každoročně Škole dodat informační materiály k Průkazům v množství shodném s množstvím odebraných Průkazů a revalidačních známek.
- III. 3. V případě dodání informačních materiálů dle bodu III. 2. je škola povinna předat každému studentovi/ učiteli, kterému vystaví Průkaz nebo kterému prodlouží jeho platnost revalidační známkou, současně po jednom výtisku informačních materiálů ISIC/ITIC/ALIVE.
- III. 4. Škola bere na vědomí a souhlasí s tím, že ze strany GTS budou IGO minimálně jednou měsíčně zasílány elektronické zprávy s údaji o všech vydaných Průkazech ISIC/ITIC v následujícím rozsahu: jméno a příjmení, datum narození, škola, číslo Průkazu a období platnosti Průkazu (datum vydání a datum konce platnosti Průkazu).
- III. 5. IGO a poskytovatelé výhod ISIC/ITIC/ALIVE mohou využívat tyto informace pouze k ověření vlastnictví a platnosti Průkazu, když si jeho majitel přeje využívat služeb, u kterých je platný průkaz ISIC/ITIC/ALIVE vyžadován. Jakákoli jiná možnost využití těchto informací ze strany IGO je vyloučena.
- III. 6. Škola bere na vědomí a souhlasí s tím, že průkazy ISIC, sloužící jako kombinovaný průkaz ISIC studenta dané školy, budou nabídnuty vždy minimálně nově nastupujícím studentům prvních ročníků dané školy.
- III. 7. Objednávka Průkazů Školou se uskutečňuje prostřednictvím databáze držitelů Průkazů nazvané NCDB - National Cardholders DataBase (dále jen „NCDB“), k níž má Škola zabezpečený přístup na základě oprávnění uděleného ze strany GTS. Konkrétní osobní údaje žadatele o Průkaz zadává Škola do databáze NCDB a vytvoří objednávku konkrétního Průkazu u GTS. GTS na základě objednávky konkrétní údaje v databázi NCDB překontroluje a zajistí výrobu konkrétního Průkazu buď vlastními silami, nebo prostřednictvím třetího subjektu.
- III. 8. Škola je oprávněna objednávat Průkazy pouze na základě řádně vyplněných a podepsaných formulářů žádosti o vystavení Průkazu dodaných Škole ze strany GTS (dále jen „Žádost nebo Žádosti“). Škola je povinna dodržovat podmínky a kritéria vystavování Průkazů stanovené v této dohodě, případně v souladu s aktuálnějišími instrukcemi v tomto smyslu udělenými ze strany GTS, například prostřednictvím NCDB.
- III. 9. Žádosti je Škola povinna pečlivě uschovat, a to až do jejich předání GTS. Škola je povinna zasílat Žádosti GTS doporučenou poštovní zásilkou, a to vždy nejpozději do 14 dnů ode dne, kdy byla objednávka Průkazů zadána Školou do databáze NCDB nebo předána GTS jiným způsobem.
- III. 10. Škola je oprávněna poskytnout držitelům Průkazů i další služby ohledně Průkazů, a to zejména prodloužení platnosti Průkazu, zrušení Průkazu v případě zneužití jinou osobou nebo objednávání nového Průkazu například v případech ztráty, odcizení či poškození Průkazu. Pokud dojde k poskytnutí takové další služby, je Škola povinna předem vždy zkontrolovat údaje a nárok držitele Průkazu, který o další službu žádá, prostřednictvím databáze NCDB, a to tak, aby nedošlo k poskytnutí další služby osobě jakkoliv neoprávněné. Původní Průkazy přijaté od držitelů je Škola povinna pečlivě uschovat a předat GTS, a to způsobem odpovídajícím tomu, jak je uschovávání a předávání v této dohodě upraveno pro Žádosti.

IV.

Závazky GTS

- IV. 1. GTS bude dodávat Škole Průkazy a revalidační známky na základě objednávek Školy.
- IV. 2. V případě, že Škola zjistí u Průkazů nebo u revalidačních známek jakoukoliv zjevnou vadu charakteru materiálového poškození, je povinna zjištění této vady neprodleně písemně ohlásit GTS. GTS se zavazuje k tomu, že poté dodá Škole bezplatně nové Průkazy nebo revalidační známky výměnou za zjevně poškozené, a to ve lhůtě nejpozději do tří týdnů od písemného nahlášení vady u GTS.
- IV. 3. GTS se zavazuje k tomu, že bude dodávat objednané Průkazy a revalidační známky Škole v následujících lhůtách:
- v případě objednávky ze strany Školy uskutečněné mezi 1.9. a 30.6. příslušného roku budou Průkazy a revalidační známky dodány nejpozději do dvou týdnů od přijetí objednávky.

- v případě objednávky uskutečněné mezi 1.7. a 31.8. příslušného roku budou Průkazy a revalidační známky dodány nejpozději do jednoho měsíce od přijetí objednávky.
- IV. 4. Bude-li GTS v prodlení s plněním svých závazků vůči Škole dle ustanovení odstavce IV. 2. a IV. 3., GTS je povinna zaplatit Škole jako sankci smluvní pokutu ve výši 0,05% z ceny nesplněného závazku za každý den prodlení s tím, že bude-li toto prodlení delší než 21 dnů, GTS je také povinna zaplatit Škole jako další sankci také smluvní pokutu ve výši 10% z ceny nesplněného závazku. Škola má nárok na obě smluvní pokuty. V případě, že dojde k prodlení delšímu než 21 dnů, je Škola oprávněna odstoupit od této dohody.
- IV. 5. GTS tímto deklaruje, že Průkazy schváleného vzhledu, budou mezinárodně uznávány po celou dobu jejich platnosti, a to i v době platnosti prodloužené originálními revalidačními známkami ISIC/ITIC.

V.

Termíny plnění, výše a způsob úhrady

- V. 1. Jednotková cena za Průkaz ISIC/ITIC/ALIVE bude stanovena v Dohodě. Tyto ceny zahrnují veškeré náklady na pořízení Průkazů a revalidačních známek a na jejich dodání Škole. Tyto jednotkové ceny mohou být ze strany GTS jednostranně změněny následujícím způsobem: jednotková cena za Průkaz může být zvýšena až na částku odpovídající prodejní ceně průkazu ISIC/ITIC pro koncové zákazníky v prodejní síti na území ČR platné v době, kdy dochází ke zvýšení jednotkové ceny za Průkaz. Jednotková cena za revalidační známku může být zvýšena až na částku odpovídající 60% prodejní ceny průkazu ISIC/ITIC pro koncové zákazníky v prodejní síti na území ČR platné v době, kdy dochází ke zvýšení jednotkové ceny za revalidační známku. GTS je oprávněna změnit jednotkové ceny pouze formou písemného oznámení zaslaného Škole nejpozději tři měsíce přede dnem, od kterého budou platit změněné jednotkové ceny.
- V. 2. Škola zaplatí GTS za dodání Průkazů a revalidačních známek částku stanovenou jako součin příslušné jednotkové ceny dle dohody o distribuci a počtu dodaných Průkazů a revalidačních známek. Úhrada bude provedena na základě fakturace ze strany GTS, lhůta splatnosti takto vystavené faktury bude alespoň 14 dnů. GTS vystaví a zašle Škole samostatnou fakturu za každou jednotlivou dodávku Průkazů nebo revalidačních známek.
- V. 3. Bude-li Škola v prodlení s úhradou faktury dle předchozího odstavce, je Škola povinna zaplatit GTS smluvní úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

VI.

Ochrana osobních údajů

- VI. 1. S ohledem na ust. § 6 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění (dále jen „Zákon“) se smluvní strany dohodly, že tato dohoda plní též funkci smlouvy o zpracování osobních údajů mezi GTS a Školou jakožto správci, resp. zpracovateli osobních údajů.
- VI. 2. GTS jako správce osobních údajů tímto pověřuje Školu zpracováním osobních údajů žadatelů a držitelů Průkazů určených pro GTS jako správce, k němuž dochází v souvislosti s činnostmi vykonávanými na základě této dohody, tedy zejména při objednávání Průkazů na základě Žádosti a při poskytování dalších souvisejících služeb (viz. odst. III.10.), a to pro verifikační účely (tj. ověření statutu žáka/studenta nebo pedagogického/akademického pracovníka, který je podmínkou čerpání slev a výhod), pro účely objednání a vystavení Průkazů a případného ověřování jejich platnosti, pro účely poskytnutí dalších souvisejících služeb (viz. odst. III.10.), pro účely archivace, pro účely uplatnění slev, ověření platnosti licence, využití v dopravě, a v případě udělení dobrovolného souhlasu pro účely nabízení různorodých produktů a služeb a dále pro evidenční a kontrolní účely (účel je podrobněji popsán v aktuálně platném textu Žádosti o vystavení průkazu ISIC a souvisejícím souhlasu se zpracováním osobních údajů, jehož obsah obě smluvní strany znají – dále také jako „Žádost“ a s jehož platnou verzí se Škola vždy neprodleně seznámí, jakmile bude uvedena Žádost k dispozici Škole), a to v rozsahu údajů obsažených v Žádosti a souvisejícím souhlasu se zpracováním osobních údajů, který je v rámci Žádosti uveden, a to vše na dobu trvání účelu zpracování osobních údajů, která je

- specifikována v textu souhlasu uvedeném v Žádosti nejdéle však do doby ukončení této dohody. Ustanoveními předchozí věty není dotčeno zpracování osobních údajů držitelů Průkazů, které provádí Škola jakožto samostatný správce vůči svým studentům/učitelům jakožto subjektům údajů, tj. mimo rámec pověření v této dohodě. Škole je předáno i UID čipu a typ čipu, které jsou přiděleny ke každému průkazu ze strany GTS přímo při výrobě průkazů.
- VI. 3. Škola jako správce osobních údajů tímto pověřuje GTS zpracováním osobních údajů žadatelů a držitelů Průkazů určených Škole jako správci, k němuž dochází v souvislosti s činnostmi vykonávanými na základě této dohody, tedy zejména při kontrole požadavků na výrobu a zabezpečení výroby konkrétních Průkazů, a to pro účely vystavení Průkazů a případného ověřování jejich platnosti, pro účely archivace a dále pro evidenční a kontrolní účely v případě držitelů průkazu ISIC nebo ALIVE v rozsahu povinných údajů zadaných školou do databáze NCDB, konkrétně jméno, příjmení, datum narození, název a adresa školy, statut studenta, e-mailová adresa, adresa studenta a fotografie a případně v rozsahu tzv. nepovinných údajů, kterými jsou: ID studenta, telefonní číslo, třída a v případě držitelů průkazu ITIC v rozsahu údajů zadaných školou do databáze NCDB, tj. konkrétně jméno, příjmení, datum narození, název a adresa školy, e-mailová adresa, adresa pracovníka – žadatele, akademický titul, je-li Školou zaslán a fotografie a to vše na dobu trvání účelu zpracování osobních údajů, která je specifikována v aktuálně platném textu souhlasu uvedeném v Žádosti. Ustanoveními předchozí věty není dotčeno zpracování osobních údajů držitelů Průkazů, které provádí GTS jakožto samostatný správce na základě souhlasů udělených držiteli Průkazů jakožto subjekty údajů, tj. mimo rámec pověření v této dohodě
- VI. 4. Smluvní strany jsou povinny zpracovávat pouze přesné osobní údaje a při zpracování osobních údajů postupovat v souladu se Zákonem, souvisejícími právními předpisy, touto dohodou a též dle pokynů druhé smluvní strany, a to zejména pokud jde o stanovený účel, rozsah, dobu, prostředky, způsob a bezpečnostní opatření související se zpracováním osobních údajů. V případě, že smluvní strana shledá pokyn druhé smluvní strany v rozporu se Zákonem, neprodleně ji o tom bude informovat a poskytne potřebnou součinnost vedoucí k nápravě. Škola u předávaných osobních údajů GTS zajistí potřebné souhlasy studentů či pedagogických (akademických) pracovníků, případně jejich zákonných zástupců, je-li tak v textu Žádosti uvedeno a bude studenty, pedagogické (akademické) pracovníky náležitým způsobem informovat (zejména v rámci sítě intranet, internet) o předání jejich e-mailových adres a dalších specifikovaných údajů GTS za účelem zaslání informací souvisejících s platností ISIC karty a výhodami a slevami v rámci ISIC karty, tak aby byla splněna povinnost dle ustanovení § 11 Zákona.
- VI. 5. Zpracování osobních údajů Smluvními stranami probíhá v listinné formě v podobě přijímání, uschování a archivace Žádostí a současně v elektronické formě prostřednictvím databáze NCDB. Smluvní strany nesmí při zpracování osobních údajů jakkoli překročit oprávnění stanovená na základě této dohody, zejména nesmí pořizovat neoprávněné kopie záznamů osobních údajů.
- VI. 6. Smluvní strany se zavazují přijmout všechna opatření personálního, technického a organizačního charakteru, která jsou potřebná k zabezpečení ochrany osobních údajů zpracovávaných smluvními stranami na základě této dohody tak, aby zpracování osobních údajů probíhalo v souladu se Zákonem a souvisejícími právními předpisy.
- VI. 7. Smluvní strany se zejména zavazují, že v průběhu zpracování osobních údajů na základě této dohody nedojde k neoprávněnému či nahodilému přístupu třetích osob k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, k jejich neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, ani k jinému zneužití osobních údajů.

- VI. 8. Smluvní strany jsou povinny zajistit, aby přístup k osobním údajům zpracovávaným na základě této dohody a k prostředkům určeným k jejich zpracování měli pouze odpovědní pracovníci smluvních stran, kteří byli zpracováním osobních údajů pověřeni. Smluvní strany odpovídají za to, že odpovědní pracovníci byli náležitě poučeni o svých povinnostech při zpracování osobních údajů a při zpracování osobních údajů postupují v souladu se Zákonem, souvisejícími právními předpisy a těmito obchodními podmínkami a dle pokynů druhé smluvní strany. Smluvní strany jsou povinny vést evidenci konkrétních oprávněných pracovníků.
- VI. 9. Smluvní strany jsou povinny zachovávat mlčenlivost o osobních údajích, vyjma oprávněného poskytování či zpřístupňování osobních údajů, a o veškerých bezpečnostních opatřeních stanovených a prováděných k jejich ochraně a jsou dále povinny zajistit, aby odpovědní pracovníci dle předchozího odstavce i další osoby, které přicházejí do kontaktu s osobními údaji, zachovávali mlčenlivost o osobních údajích a o veškerých bezpečnostních opatřeních stanovených a prováděných k jejich ochraně, a to i po skončení pracovního nebo obdobného poměru.
- VI. 10. Žádosti a veškeré listiny obsahující osobní údaje žadatelů a držitelů Průkazů se Škola zavazuje uchovávat v zabezpečeném prostoru, přičemž přístup do zabezpečeného prostoru budou mít pouze předem stanovení odpovědní pracovníci Školy. Obdobně platí předchozí věta i pro uschování Žádostí a jiných listin dle předchozí věty tohoto odstavce v GTS.
- VI. 11. Smluvní strany se zavazují při elektronickém zpracování osobních údajů prostřednictvím databáze NCDB dodržovat zejména následující povinnosti, přičemž jsou povinny postupovat i v souladu s případnými instrukcemi obsaženými v manuálu týkajícím se obsluhy databáze NCDB či v jiných návodech a pokynech, které mají smluvní strany k dispozici:
- Instalace, užívání, správa i veškerý přístup k databázi NCDB probíhá na zabezpečených počítačích se zabezpečeným připojením k internetu, přičemž jsou používány potřebné prostředky ochrany přenášených informací.
 - Používané počítače jsou v dobrém technickém stavu, přičemž nehrozí ztráta nebo znehodnocení vložených dat ani jiné ohrožení zpracovávaných osobních údajů. Data jsou zabezpečena před neoprávněným přístupem.
 - Přístup jednotlivých osob do databáze NCDB je zabezpečen přihlašovacími jmény a heslem, kterému po přihlášení odpovídá konkrétní rozsah oprávnění při zpracování osobních údajů, a to podle přístupových rolí oprávněných osob. Identifikace oprávněné osoby pomocí hesla je nezbytným krokem, který předchází veškerým dalším operacím v rámci databáze NCDB. Heslo je důvěrné. GTS může povolit přístup do databáze NCDB i třetím subjektům, pokud to není v rozporu se Zákonem a souvisejícími předpisy.
- VI. 12. GTS je oprávněná pověřit zpracováním osobních údajů třetí subjekty, které budou taktéž dodržovat podmínky ochrany osobních údajů.
- VI. 13. Smluvní strany se zavazují, že v případě kontroly činnosti kterékoliv z nich Úřadem pro ochranu osobních údajů si navzájem poskytnou veškerou vhodnou a potřebnou součinnost.
- VI. 14. Ujednání obsažená v tomto článku VI. této dohody pozbývají účinnosti uplynutím pěti let ode dne ukončení platnosti posledního Průkazu vystaveného na základě této dohody. I po uplynutí tohoto období jsou však smluvní strany vázány povinnostmi dle tohoto článku VI. této dohody, pokud by jejich naplnění bylo potřebné pro ochranu práv subjektů osobních údajů či pro splnění povinností smluvních stran při ochraně osobních údajů.